

**EMAG LaserTec GmbH**

Am Flugplatz 1
73540 Heubach - Germany
Phone: +49 7173 9188-0
Fax: +49 7173 9188-8182
E-Mail: info.heubach@emag.com
Internet: www.emag.com

EMAG LaserTec GmbH - P.O. Box 1280 - 73534 Heubach - Germany

Destinatario merce

MAGNA PT SpA
a socio unico
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BA
ITALIEN

810 18855

D.D.T.

Nr. / data di DDT 80735120 / 06.06.2023
Nr. commessa
cliente / Parità IVA 10000773 / IT13180360151
Nr. Conf. Ordine 30175201
Nr. ordine cliente 1517504
Data ordine cliente 17.08.2022
Vs. rif. 4500 663741
Codice fornitore
Referente Susanne Weber
Telefono 07162/174164
Fax 07162/17270
E-mail sweber@emag.com
Incoterms FCA Heubach
Spedizione Standard
Lettera di vettura COLLECTION
Nr. colli 4
Peso totale 500 KG
creato da: Petra Werner

Committente

EMAG Milano S.r.l.
Via dei Mille 31
20098 SAN GIULIANO MILANESE MI
ITALIEN

Referente Rosita Casu
Telefono 02/905942-6345

Ord./Cons./Princ.Pos	Nr. / Descrizione	Quantità	Peso forn. / Peso Lordo
150 10	18 110193408 welded differentials Nr. materiale cliente:	47 PZ	
160 20	18 welded differentials -cutted- Nr. materiale cliente:	2 PZ	
170 30	18 several plastic trays back Nr. materiale cliente:	1 PZ	

-- Posizioni di fornitura - Fine --

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC 70026 Modugno (BA)

08 GIU 2023

Ricevere merce: _____

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

EMAG LaserTec GmbH

Pagina 1 di 1

Managing Director:
Sven Hartwich, Dr. Malinas Klein
Registered Office: Heubach
Commercial Register Ulm: HRB 701878
Tax-No.: 63002/02073 FA Göppingen
VAT-No.: DE 813 156 274

Bank accounts:
Commerzbank AG Göppingen - IBAN DE47 6109 0006 0202 2436 00 - BIC COBADEFF610

Rubryki obwieszczone dużymi literami liniami wypisania przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

Druk: INTURPOL, www.inturpol.pl
12-250 Oryginał, Drukarka 344, tel. 792 227 655.

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)  EMAG LaserTec GmbH Am Flugplatz 1 · 73540 Heubach Deutschland			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Margue PT Spa Via dei Ciclamini 14 IT-70026 MODUGNO			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Luk-Trans-Bud Lukasz Łodziato ul. Batalionów Chłopskich 31/6 66-400 Gorzów Wielkopolski NIP 5992343058 FG 8782G		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) IT-70026 MODUGNO			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)  EMAG LaserTec GmbH Am Flugplatz 1 · 73540 Heubach Deutschland			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached					
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods 4 x gallette		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg kgok	
12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³					
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number		Litera Buchstabe Letter (ADR*)	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward			20 Do zapłaty / Zu zahlen von / To be paid by KUEHNE + NAGEL s.p. z o.o. Przewoźne / Fracht / Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions Saldo / Zwischensumme / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		
21 Wystawiono w / Aufgefertigt in / Established in Heubach 07.06.2023			15 Zapła / Rückerstattung / Cash on delivery		
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender  EMAG LaserTec GmbH Am Flugplatz 1 · 73540 Heubach Deutschland			23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier Luk-Trans-Bud Lukasz Łodziato ul. Batalionów Chłopskich 31/6 66-400 Gorzów Wielkopolski NIP 5992343058 FG 8782G		
24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejsowość / Ort / Place dnia / am / on			20 20 20		

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zastrzeżenia, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschleunigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.